



دولت ایالات متحده امریکا

دولت انتقالی اسلامی افغانستان

موافقتنامه بین دولت ایالات متحده امریکا و دولت انتقالی اسلامی افغانستان
در مورد انکشاف روابط تجاری و سرمایه گذاری

دولت ایالات متحده امریکا و دولت انتقالی اسلامی افغانستان (هر کدام به حیث یک طرف و جمعاً به عنوان طرفین):

1. با آرزوی تحکیم رشته های دوستی و روحیه همکاری میان دو کشور؛
2. با تمایل به ارتقاء سطح روابط بین المللی تجاری و اقتصادی دو کشور؛
3. با تایید اهمیت ایجاد یک فضای باز و قابل پیش بینی برای تجارت و سرمایه گذاری بین المللی؛
4. با قبول مزایای حاصل از افزایش میزان تجارت و سرمایه گذاری بین المللی برای هر کدام از طرفین، و همچنان این موضوع که اقدامات نامطلوب در ساحه سرمایه گذاری و موانع حفاظتی فراراه تجارت، طرفین را از این مزایا محروم می سازد؛
5. با اذعان به نقش اساسی سرمایه گذاری خصوصی، چه داخلی و چه خارجی، در رشد بیشتر، ایجاد شغل، توسعه تجارت، بهبود تکنولوژی، و انکشاف اقتصادی؛
6. با اذعان به اینکه سرمایه گذاری مستقیم خارجی، نتایج مثبتی برای طرفین در پی خواهد داشت؛
7. با تمایل به ترغیب و تسهیل ارتباطات میان سکتورهای خصوصی دو کشور؛
8. با اذعان به اینکه مشکلات تجارت و سرمایه گذاری باید تاحد امکان به شکل عاجل مرفوع گردد؛
9. با اظهار تمایل نسبت به تقویت شفافیت و امحاء رشوت خوری و فساد در ساحه تجارت و سرمایه گذاری بین المللی؛
10. با اذعان به اهمیت فزاینده خدمات در روابط دوجانبه شان و در اقتصاد کشورهای شان؛
11. با در نظر گرفتن ضرورت محو موانع غیر تعرفه ای جهت تامین دسترسی بیشتر به بازارهای دو کشور و مزایای متقابل آن؛
12. با اذعان به اهمیت حفاظت و انفاذ کافی و مؤثر حقوق ملکیت معنوی و عضویت در کنوانسیون ها و قراردادهای حقوق ملکیت معنوی و الحاق به آنها.
13. با تاکید بر اهمیت حفاظت و تنفیذ کافی و مؤثر حقوق کارگران مطابق قوانین کار هر کشور و رشد و توسعه رعایت استانداردهای اساسی و شناخته شده بین المللی کار؛

و گندمی و گندمی در یک بست و با کرم آبی مناسب دانست شود.
 است برای ملاک و گندمی در یک بست و با کرم آبی مناسب دانست شود.
 1. بررسی روابط تضاد و سرمایه گذاری گندمی در یک بست و با کرم آبی مناسب دانست شود.
 2. انجام مشوره ها در مورد مسائل تضاد و سرمایه گذاری گندمی در یک بست و با کرم آبی مناسب دانست شود.
 3. تشخیص مواعید تضاد و سرمایه گذاری گندمی در یک بست و با کرم آبی مناسب دانست شود.
 4. مشوره همراه همکاران گندمی در یک بست و با کرم آبی مناسب دانست شود.

اهداف ترویجی برای این مقاله است:

1. بررسی روابط تضاد و سرمایه گذاری گندمی در یک بست و با کرم آبی مناسب دانست شود.
 2. انجام مشوره ها در مورد مسائل تضاد و سرمایه گذاری گندمی در یک بست و با کرم آبی مناسب دانست شود.
 3. تشخیص مواعید تضاد و سرمایه گذاری گندمی در یک بست و با کرم آبی مناسب دانست شود.
 4. مشوره همراه همکاران گندمی در یک بست و با کرم آبی مناسب دانست شود.

اهداف آموزشی:

1. بررسی روابط تضاد و سرمایه گذاری گندمی در یک بست و با کرم آبی مناسب دانست شود.
 2. انجام مشوره ها در مورد مسائل تضاد و سرمایه گذاری گندمی در یک بست و با کرم آبی مناسب دانست شود.
 3. تشخیص مواعید تضاد و سرمایه گذاری گندمی در یک بست و با کرم آبی مناسب دانست شود.
 4. مشوره همراه همکاران گندمی در یک بست و با کرم آبی مناسب دانست شود.

اهداف پژوهشی:

14. انجام مشوره ها در مورد مسائل تضاد و سرمایه گذاری گندمی در یک بست و با کرم آبی مناسب دانست شود.
 15. تشخیص مواعید تضاد و سرمایه گذاری گندمی در یک بست و با کرم آبی مناسب دانست شود.
 16. مشوره همراه همکاران گندمی در یک بست و با کرم آبی مناسب دانست شود.

ماده چهارم

طرفین می توانند راجع به هر موضوع در ساحت تجارت و سرمایه گذاری میان خود به مشوره پردازند. درخواست تدویر جلسات مشاوره باید با یک مکتوب توضیحی در مورد موضوع مورد بحث همراه باشد و مشوره ها باید ظرف 30 روز از موعد درخواست صورت گیرد، مگر آنکه طرف متقاضی مشاوره به یک تاریخ و موعد دیگر توافق کند. طرفین باید جهت فراهم آوردن فرصت مشوره، قبل از مبادرت به هرگونه اقدامی که تاثیر منفی بالای منافع تجاری و سرمایه گذاری طرف دیگر بگذارد، تلاش نشان دهند.

ماده پنجم

این موافقتنامه هیچگونه تاثیری بالای قوانین داخلی طرفین یا حقوق و مکلفیت های آنها طبق موافقتنامه های دیگری که آنها به امضاء رسانیده اند، نباید بگذارد.

ماده ششم

این موافقتنامه سراز تاریخ امضاء آن توسط طرفین، نافذ میگردد.

ماده هفتم

این موافقتنامه تا زمانی که با توافق متقابل طرفین یا توسط یکی از طرفین با اعلام کتبی شش ماهه به طرف دیگر، منقضی نگردد نافذ باقی خواهد ماند.

اشخاص ذیل، که از سوی دول متبوع خود صلاحیت یافته اند، این موافقتنامه را به امضاء رسانیدند.

این موافقتنامه در مقر دفتر حمایات از سرمایه گذاری به تاریخ سال 2004 با نسخه هائی به زبان های انگلیسی، دری و پشتو به امضاء رسید، که تمام این متون دارای اعتبار یکسان می باشد.

از جانب دولت انتقالی اسلامی افغانستان



از جانب دولت ایالات متحده امریکا

